

WINKLER & SANDRINI

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Dottori Commercialisti - Revisori Contabili

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

Dottori Commercialisti e Revisori Contabili

Peter Winkler Stefan Sandrini

Stefan Engele

Martina Malfertheiner

Stefano Seppi

Andrea Tinti

Stephanie Vigl

Rechtsanwalt - avvocato

Chiara Pezzi

Mitarbeiter - Collaboratori

Karoline de Monte

Thomas Sandrini

Stefan Sandrini

Oskar Malfertheiner

Massimo Moser

Michael Schieder

Roberto Cainelli

Iwan Gasser

Nummer:

120

vom:

2020-11-13

Autor:

Andrea Tinti

Rundschreiben

An alle unsere Kunden

COVID-19: Einschränkung der wirtschaftlichen Tätigkeiten vom 14. bis 29. November 2020

Die Landesregierung hat mit der Dringlichkeitsmaßnahme¹ zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 weitere Maßnahmen erlassen. In diesen ist vorgesehen, **dass alle wirtschaftlichen Tätigkeiten ausgesetzt sind, ausgenommen jene, die explizit angeführt werden (auch in diesem Rundschreiben unter Punkte 1 und folgende)**. Dies gilt somit auf dem **gesamten Landesgebiet vom 14. November bis zum 29. November 2020**. Es wurden auch verschiedene weitere Bestimmungen erlassen, auf die wir in diesem Rundschreiben nicht näher eingehen. Diese betreffen z.B.: Vorbeugungsmaßnahmen und zulässige Bewegungen; Veranstaltungen, Feiern und Versammlungen, Bildung und Ausbildung und sind auf der Webseite der Provinz veröffentlicht.² Wir beschränken uns auf die Einschränkungen der rein wirtschaftlichen Tätigkeiten.

Die Bestimmungen der gegenständlichen Dringlichkeitsmaßnahme sind ab dem 14. November 2020 und bis zum 29. November 2020 wirksam, **vorbehaltlich anderer Verfügungen**.

1 Nicht ausgesetzte Tätigkeiten

Vorbehaltlich anderslautender Bestimmung, sind auf dem gesamten Landesgebiet vom 14. bis einschließlich 29. November 2020 alle wirtschaftlichen Tätigkeiten ausgesetzt, ausgenommen folgender Tätigkeiten:

- Tätigkeiten, die durch die Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 68 vom 8.11.2020³ zugelassen worden sind (siehe Punkte 2 und folgende dieses Rundschreibens);
- Tätigkeiten, die in **Anlage 1** (zu diesem Rundschreiben) angeführt sind;
- Tätigkeiten, deren Unterbrechung die Wiederaufnahme der Produktion oder die Lieferung von Produkten, die für systemerhaltende Lieferketten notwendig sind, beeinträchtigen würde.

1 **Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 69/2020 vom 12.11.2020**

2 http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/coronavirus-downloads-dokumente-zum-herunterladen.asp?publ_cate_id=22328

3 **Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 68/2020 vom 8.11.2020**

Solche Tätigkeiten können aufgrund begründeter Meldung an den Landeshauptmann⁴ ohne Unterbrechung fortgeführt werden, bis zur allfälligen Aussetzung;

d) weitere unter Punkt 1.1. dieses Rundschreibens angeführten Tätigkeiten.

Auflagen

Für alle zugelassenen Tätigkeiten dieses Abschnitts gilt, dass kein Kundenkontakt stattfinden darf, ausgenommen in den sozialen und sozio-sanitären Bereichen und für die Rechts- und Verwaltungsakte, bei welchen das Gesetz die Anwesenheit vorsieht. Zusätzlich zu den bereits geltenden Maßnahmen werden folgende verschärfte Auflagen vorgesehen, welche in den allfälligen Sicherheitsprotokollen integriert werden müssen:

- a) es muss zur Reduzierung der Anzahl an Personen die 1/10 Regel angewandt werden;
- b) die Maßnahmen zur Reinigung und Desinfizierung von Arbeitsplätzen werden verstärkt;
- c) es kann nur das Personal eingesetzt werden, das bei den vom Landesgesundheitsdienst organisierten Corona-Screenings teilnimmt.

1.1 Weitere Tätigkeiten, welche nicht ausgesetzt sind

Gewerbliche Tätigkeiten in Betriebsstätten dürfen ausschließlich zur Fertigstellung von bereits bestellten Produkten, ohne Kundenkontakt und unter Einhaltung der verschärften Sicherheitsmaßnahmen weiterhin ausgeübt werden.

Dienstleistungsberufe (Freiberufler) sehen für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die weitestgehende Anwendung der agilen Arbeitsmodalitäten für alle Tätigkeiten vor, die über Distanz ausgeführt werden können.

Tätigkeiten, die dazu dienen, die Kontinuität der Lieferketten der laut dieser Verordnung erlaubten Tätigkeiten zu erhalten sowie die für die Öffentlichkeit notwendigen Dienste und wesentlichen Dienstleistungen⁵ erbringen, sind zulässig.

Die Herstellung, der Transport, der Vertrieb und die Lieferung von Medikamenten, Gesundheitstechnologie und medizin-chirurgischen Vorrichtungen sowie von Agrar- und Lebensmittelprodukten ist zulässig.

Zugelassen sind Tätigkeiten mit einem kontinuierlichen Produktionszyklus, deren Unterbrechung zu schweren Schäden an der Anlage selbst oder zur Gefahr von Unfällen führt.

Alle **Baustellen** sind geschlossen, mit Ausnahme der folgenden:

- a) Bauarbeiten, die nötig sind, um die Erbringung von grundlegenden öffentlichen Diensten für die Bevölkerung zu gewährleisten, sowie jene von nationalem und europäischem Interesse;
- b) Baustellen für öffentliche Infrastrukturen;
- c) Baustellen, um von Schadensereignissen oder Fehlfunktionen betroffene Anlagen zu sanieren, sowie alle Wartungs- und Installationsarbeiten;
- d) Baustellen mit besonderer Dringlichkeit oder strategischer Bedeutung, deren Schließung zu nachweislich relevanten Schäden führt. Solche Baustellen können aufgrund begründeter Meldung an den Landeshauptmann⁶ ohne Unterbrechung fortgeführt werden, bis zur allfälligen

⁴ Email: antrag.dm@pec.prov.bz.it, Formular:

<http://www.provinz.bz.it/sicherheitzivilschutz/zivilschutz/coronavirusdownloads-dokumente-zumherunterladen.asp>

⁵ laut Gesetz vom 12. Juni 1990, Nr. 146, zu gewährleisten,

⁶ (antrag.dm@pec.prov.bz.it, Formular:

Aussetzung;

e) Zulässig sind jedenfalls die für die Schließung der Baustellen nötigen Tätigkeiten, sowie jene, um die Baustellen und die bereits realisierten Bauarbeiten sicherzustellen; ebenso zulässig sind die durch ein einzelnes Unternehmen durchgeführten Eingriffe, bei denen es keinen Kontakt mit Dritten gibt.

Für all diese Baustellen gelten neben den geltenden Bestimmungen und Sicherheitsprotokollen sowie den zusätzlichen allgemeinen Auflagen (siehe Absatz „Auflagen“ unter Punkt 1) auch folgende verschärfte Maßnahmen, die in die Sicherheitsprotokolle integriert werden:

- Reduzierung der sozialen Kontakte durch verpflichtendes Mittagessen auf der Baustelle;
- Baustellenbesprechungen online oder im Freien mit Schutz der Atemwege und Abstand;
- Maßnahmen zur Reduzierung der Personen in den Betriebsautos sowie zur Verkleinerung und Trennung von Arbeitsgruppen.

Die Tätigkeiten der Luft- und Raumfahrtindustrie und der Verteidigungsindustrie, sowie andere Tätigkeiten von strategischer Bedeutung für die nationale Wirtschaft sind zulässig.

2 Gastgewerbe und Beherbergungsbetriebe

Die Tätigkeiten der Gastbetriebe laut Abschnitt II.D der Anlage A des Landesgesetzes vom 8 Mai 2020, Nr. 4⁷,⁸ sind unabhängig von der Lizenz oder der konkret ausgeübten Tätigkeit **ausgesetzt**.

Der Verkauf von Produkten zum Mitnehmen bleibt von 5.00 Uhr bis 20.00 Uhr gestattet, vorausgesetzt der Zutritt der Kunden zum Lokal zum Abholen der Bestellung erfolgt unter Einhaltung der Regeln zum Detailhandel (siehe Punkt 3 dieses Rundschreibens, dritter Absatz) und es bilden sich außerhalb des Lokals keine Menschenansammlungen. Der Verkauf von Produkten durch Hauszustellung ist von 5.00 Uhr bis 22.00 Uhr gestattet, vorausgesetzt die Gesundheits- und Hygienevorschriften für die Verpackung als auch für den Transport werden eingehalten.

Die Konsumierung von Speisen und Getränken an öffentlichen Orten im Freien ist verboten.

Die Beherbergungsstrukturen auf dem Landesgebiet nehmen keine neuen Gäste auf, mit Ausnahme des im Zusammenhang mit dem Notstand eingesetzten Gesundheitspersonals, jenes, welches vom Bevölkerungsschutz eingestellt wurde und allgemein mit Ausnahme all jener, die sich aus Arbeitsgründen in Südtirol aufhalten. Die Tätigkeiten der Verabreichung von Speisen und Getränken innerhalb der Beherbergungsbetriebe dürfen ausschließlich zugunsten der Hausgäste fortgeführt werden.

Die Raststätten an Autobahnen und Schnellstraßen bleiben geöffnet.

Die Tätigkeiten der Kantinen (Mensen) und der durchgehenden Cateringdienste auf Vertragsbasis sind ausgesetzt, mit Ausnahme von jenen, die für das Sanitätspersonals, die Ordnungskräfte, das Heer und den Bevölkerungsschutz zur Verfügung stehen und mit Ausnahme der betriebsinternen Kantinen. Es sind auch die Tätigkeiten jener Betriebe ausgesetzt, welche Dienstleistungsverträge zur Verabreichung von Mahlzeiten an die Belegschaft/Arbeitern/Bedienstete haben.

Die im Landesgebiet befindlichen Beherbergungsbetriebe nehmen, außerdem nur jene Personen auf, welche aufgrund der in den geltenden Dringlichkeitsmaßnahmen des

<http://www.provinz.bz.it/sicherheitzivilschutz/zivilschutz/coronavirusdownloads-dokumente-zumherunterladen.asp>

⁷ <http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/coronavirus-downloads-dokumente-zum-herunterladen.asp>

⁸ Also „jegliche Form der Schank- und Speisebetriebe, auch im Rahmen der Beherbergungstätigkeiten“

Landeshauptmannes zulässigen Gründe in Südtirol anwesend sind.

3 Handel und Dienstleistungen

Alle Dienste an der Person mit Ausnahme der Wäschereien und Bestattungsdienste sind ausgesetzt.

Die Tätigkeiten im Detailhandel sind **ausgesetzt**, auch in Einkaufszentren, **mit Ausnahme** der Tätigkeiten, die Lebensmittel und Grundbedarfsgüter, wie in der **Anlage 2** beschrieben, verkaufen, welche jedoch an Sonn- und Feiertagen ebenfalls ausgesetzt sind. Apotheken, Parapharmazien, Zeitungskioske und Tabakläden sind von diesen Einschränkungen ausgenommen.

In den Räumlichkeiten der zulässigen Tätigkeiten ist eine Höchstanzahl von 1 Kunden je 10 m² zulässig; in den Geschäften mit einer Fläche von weniger als 20 m² sind zeitgleich maximal 2 Kunden zulässig.

Es besteht die Pflicht, in öffentlichen und der Öffentlichkeit zugänglichen Räumlichkeiten sowie in allen gewerblichen Einrichtungen am Eingang der Räumlichkeiten ein Schild anzubringen, auf dem die Höchstzahl der Personen angegeben ist, die sich gleichzeitig in den Räumlichkeiten aufhalten dürfen.

Im Rahmen der ausgesetzten Detailhandelstätigkeiten ist der Verkauf über die Distanz oder mit Hauszustellung zulässig.

Die Märkte sind unabhängig von der Art der ausgeübten Tätigkeit geschlossen.

4 Veranstaltungen, Feiern und Versammlungen

Hier werden nur die wichtigsten Punkte der Dringlichkeitsmaßnahme⁹ aufgeführt, die unsere Kunden als Wirtschaftstreibende betreffen könnten.

Alle organisierten **öffentlich zugänglichen Veranstaltungen** jeglicher Art, einschließlich der kulturellen, der Bildungstätigkeiten, der Veranstaltungen mit Freizeitcharakter und jener sportlicher Art und der Messeveranstaltungen, sind ausgesetzt, sowohl an öffentlichen als auch an privaten Orten.

Die öffentlich zugänglichen Aufführungen in **Theatern**, Konzertsälen, Kinos und an anderen öffentlich zugänglichen Orten sind ausgesetzt. Die Proben auf professioneller Basis für die Aufführungen und die interne Verwaltungstätigkeit können unter Einhaltung der geltenden Sicherheitsmaßnahmen fortgeführt werden.

Die **Museen** und anderen kulturellen Einrichtungen und Orte, einschließlich der Bildungshäuser sind für das Publikum geschlossen. Die **Bibliotheken** dürfen ihre Tätigkeit gegenüber dem Publikum nur mit Beschränkung auf den Bücherverleih fortführen.

Es wird empfohlen, wo immer dies möglich ist, für **berufliche Tätigkeiten** auf das Smartworking zurückzugreifen.

Tagungen, Kongresse und andere Veranstaltungen werden ausgesetzt, mit Ausnahme jener, die aus der Ferne stattfinden; alle öffentlichen Zeremonien werden ohne Anwesenheit von Publikum abgehalten.

Man empfiehlt, dass die **beruflichen Tätigkeiten** im privaten Sektor über agile Arbeitsformen durchgeführt werden, falls diese am eigenen Wohnsitz oder über die Distanz ausgeübt werden können. Die Sitzungen erfolgen ausschließlich über die Distanz.

5 Sport und Wellness

Hier werden hier nur die wichtigsten Punkte der Dringlichkeitsmaßnahme¹⁰ aufgeführt die unsere Kunden als Wirtschaftstreibende betreffen könnten.

Die Tätigkeiten der Turnhallen, Fitnesszentren, Schwimmbäder, Schwimmzentren und wie auch immer bezeichneten Sportzentren sind ausgesetzt.

Die Tätigkeiten der Wellness- und Thermalanlagen sind ausgesetzt, mit Ausnahme jener mit verpflichtenden Gesundheitseinrichtungen oder welche Dienstleistungen erbringen, die zu den essenziellen Betreuungsstandards gehören, und zwar beschränkt auf jene Tätigkeiten.

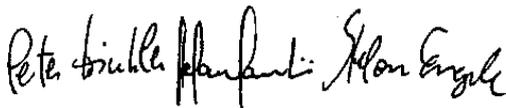
6 Bank und Finanzleistungen

Bank-, Finanz- und Versicherungsdienstleistungen bleiben in Übereinstimmung mit den bestehenden Protokollen gewährleistet.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung

Mit freundlichen Grüßen

Winkler & Sandrini
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater



Anlagen

1: Die erlaubten Tätigkeiten

2: Liste der zugelassenen Detailhandelstätigkeiten.

Anlage 1: Liste der als wesentlich eingestuften gewerblichen Tätigkeiten

ATECO	Beschreibung	descrizione
01	Landwirtschaft und damit verbundene Tätigkeiten	Coltivazioni agricole e produzione di prodotti animali
02	Forstwirtschaft und Holzeinschlag	Silvicoltura ed utilizzo aree forestali
03	Fischerei und Aquakultur	Pesca e acquacoltura
05	Kohlenbergbau	Estrazione di carbone
06	Gewinnung von Erdöl und Erdgas	Attività dei servizi di supporto all'estrazione
09	Unterstützende Dienstleistungen für den Bergbau	Attività dei servizi di supporto all'estrazione di petrolio e di gas naturale
10	Herstellung von Nahrungs- und Futtermitteln	Industrie alimentari
11	Getränkeherstellung	Industria delle bevande
13	Herstellung von Textilien	Industrie tessili
14	Herstellung von Bekleidung; Herstellung von Pelzwaren	Confezioni di articoli di abbigliamento; confezione di articoli in pelle e pelliccia
16	Holzindustrie sowie Industrie der Holz- und Korkprodukte (mit Ausnahme der Möbel); Herstellung von Strohprodukten und Flechtmaterial	Industria del legno e dei prodotti in legno e sughero (esclusi i mobili); fabbricazione di articoli in paglia e materiali da intreccio
17	Herstellung von Papier (mit Ausnahme der Codices: 17.23 und 17.24)	Fabbricazione di carta (ad esclusione dei codici: 17.23 e 17.24)
18	Herstellung von Druckerzeugnissen; Vervielfältigung von bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern	Stampa e riproduzione di supporti registrati
19	Kokerei und Mineralölverarbeitung	Fabbricazione di coke e prodotti derivanti dalla raffinazione del petrolio
20	Herstellung von chemischen Erzeugnissen (mit Ausnahme der Nr.: 20.12 - Herstellung von Farbstoffen und Pigmenten 20.51.01 - Herstellung von Streichhölzern 20.51.02 - Herstellung von Sprengstoffen und pyrotechnischen Erzeugnissen 20.59.50 - Herstellung von	Fabbricazione di prodotti chimici (ad esclusione dei codici: 20.12 - Fabbricazione di coloranti e pigmenti 20.51.01 - Fabbricazione di fiammiferi 20.51.02 - Fabbricazione di articoli esplosivi 20.59.50 - Fabbricazione di prodotti chimici impiegati per ufficio e per il

ATECO	Beschreibung	descrizione
	chemischen Erzeugnissen 20.59.60 - Erzeugnisse für die Textil- und Lederappretur)	consumo non industriale 20.59.60 - Fabbricazione di prodotti ausiliari per le industrie tessili e del cuoio)
21	Herstellung von pharmazeutischen Grundstoffen und Spezialitäten	Fabbricazione di prodotti farmaceutici di base e di preparati farmaceutici
22	Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	Fabbricazione di articoli in gomma e materie plastiche
23	Herstellung von anderen Waren aus nicht metallischen Mineralen	Fabbricazione di altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
24	Metallurgie	Metallurgia
25	Herstellung von Metallernzeugnissen (ausgenommen Maschinen)	Fabbricazione di prodotti in metallo (esclusi macchinari e attrezzature)
26	Herstellung von Computern, elektronischen und optischen Geräten; elektromedizinische Geräte, Messinstrumente und Uhren	Fabbricazione di computer e prodotti di elettronica e ottica; apparecchi elettromedicali, apparecchi di misurazione e di orologi
27	Fabbricazione di apparecchiature elettriche ed apparecchiature per uso domestico non elettriche	Herstellung von elektrischen Ausrüstungen und nichtelektrischen Haushaltsgeräten
28	Maschinenbau A.N.G.	Fabbricazione di macchinari ed apparecchiature n.c.a.
29	Herstellung von Kraftwagen und Anhängern	Fabbricazione di autoveicoli, rimorchi e semirimorchi
30	Sonstiger Fahrzeugbau	Fabbricazione di altri mezzi di trasporto
31	Herstellung von Möbeln	Fabbricazione di mobili
33	Reparatur und Installation von Maschinen und Ausrüstungen	Riparazione e manutenzione installazione di macchine e apparecchiature
35	Versorgung mit Elektroenergie, Gas, Dampf und Klimaanlage	Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
36	Wassersammlung, -aufbereitung und -versorgung	Raccolta, trattamento e fornitura di acqua
37	Abwasserentsorgung	Gestione delle reti fognarie
38	Sammlung, Behandlung und Beseitigung von Abfällen; Rückgewinnung	Attività di raccolta, trattamento e smaltimento dei rifiuti; recupero dei materiali
39	Beseitigung von Umweltverschmutzungen und	Attività di risanamento e altri servizi di gestione dei rifiuti

ATECO	Beschreibung	descrizione
	sonstige Entsorgung	
42	Tiefbau	Ingegneria civile
45.2	Instandhaltung und Reparatur von Kraftwagen	Manutenzione e riparazione di autoveicoli
45.3	Handel mit Kraftwagenteilen und -zubehör	Commercio di parti e accessori di autoveicoli
45.4	Instandhaltung und Reparatur von Krafträdern und Handel mit Kraftradteilen und -zubehör;	Per la sola attività di manutenzione e riparazione di motocicli e commercio di relative parti e accessori
46.2	Großhandel mit landwirtschaftlichen Grundstoffen und lebenden Tieren	Commercio all'ingrosso di materie prime agricole e animali vivi
46.3	Großhandel mit Nahrungs- und Genussmitteln, Getränken und Tabakwaren	Commercio all'ingrosso di prodotti alimentari, bevande e prodotti del tabacco
46.46	Großhandel mit pharmazeutischen, Erzeugnissen	Commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici
46.49.2	Großhandel mit Büchern, Zeitschriften und Zeitungen	Commercio all'ingrosso di libri riviste e giornali
46.61	Großhandel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Ausrüstungen, Geräten, Zubehörteilen und Werkzeugen, einschließlich Zugmaschinen	Commercio all'ingrosso di macchinari, attrezzature, macchine, accessori, forniture agricole e utensili agricoli, inclusi i trattori
46.69.19	Großhandel mit sonstigen Transportmitteln und -geräten	Commercio all'ingrosso di altri mezzi ed attrezzature da trasporto
46.69.91	Großhandel mit Instrumenten und Geräten für den wissenschaftlichen Gebrauch	Commercio all'ingrosso di strumenti e attrezzature ad uso scientifico
46.69.94	Großhandel mit Brand- und Unfallverhütungsartikeln	Commercio all'ingrosso di articoli antincendio e infortunistici
46.71	Großhandel mit Mineralölerzeugnissen und Schmierstoffe für Fahrzeuge, Brennstoffe für die Heizung	Commercio all'ingrosso di prodotti petroliferi e lubrificanti per autotrazione, di combustibili per riscaldamento
49	Landverkehr und Transport in Rohrfernleitungen	Trasporto terrestre e trasporto mediante condotte
50	Schifffahrt	Trasporto marittimo e per vie d'acqua
51	Luftfahrt	Trasporto aereo
52	Lagerung sowie Erbringung von sonstigen Dienstleistungen für den Verkehr	Magazzinaggio e attività di supporto ai trasporti
53	Post-, Kurier- und Expressdienste	Servizi postali e attività di corriere
55.1	Hotels u.ä. Einrichtungen, mit den in Punkt 15) der	Alberghi e strutture simili, con le limitazioni di cui al punto 15)

ATECO	Beschreibung	descrizione
J (58-63)	Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 68/2020 und in Punkt 11) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 69/2020 vorgesehenen Einschränkungen Information und Kommunikation	dell'ordinanza contingibile e urgente n. 68/2020 del Presidente e al punto 11) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 69/2020 Servizi di informazione e comunicazione
K (64-66)	Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	Attività finanziarie e assicurative
68	Grundstücks- und Wohnungswesen	Attività immobiliari
69	Rechts- und Steuerberatung, Buchhaltung	Attività legali e contabili
70	Verwaltung und Führung von Unternehmen und Betrieben; Unternehmensberatung	Attività di direzione aziendali e di consulenza gestionale
71	Architektur- und Ingenieurbüros; technische, physikalische und chemische Untersuchung	Attività degli studi di architettura e d'ingegneria; collaudi ed analisi tecniche
72	Forschung und Entwicklung	Ricerca scientifica e sviluppo
74	Sonstige freiberufliche, wissenschaftliche und technische Tätigkeiten	Attività professionali, scientifiche e tecniche
75	Veterinärwesen	Servizi veterinari
80.1	Befristete Überlassung von Arbeitskräften	Attività delle agenzie di lavoro temporaneo (interinale)
80.2	Private Wach- und Sicherheitsdienste	Servizi di vigilanza privata
81.2	Sicherheitsdienste mithilfe von Überwachungs- und Alarmsystemen	Servizi connessi ai sistemi di vigilanza
82.20.00	Reinigung und Desinfektion	Attività di pulizia e disinfestazione
82.92	Call Centers	Attività dei call center
82.99.2	Abfüllen und Verpacken	Attività di imballaggio e confezionamento conto terzi
84	Vertriebsagenturen für Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	Agenzie di distribuzione di libri, giornali e riviste
85	Öffentliche Verwaltung, Verteidigung; Sozialversicherung	Amministrazione pubblica e difesa; assicurazione sociale obbligatoria
86	Erziehung und Unterricht	Istruzione
87	Gesundheitswesen	Assistenza sanitaria
87	Stationäre Fürsorgeeinrichtungen	Servizi di assistenza sociale

ATECO	Beschreibung	descrizione
88	Sozialwesen (ohne Unterbringung)	residenziale Assistenza sociale non residenziale
94	Wirtschafts- und Arbeitgeberverbände, Berufsorganisationen	Attività di organizzazioni economiche, di datori di lavoro e professionali
95	Reparatur von Computern und Gütern für den persönlichen und Hausgebrauch	Riparazione di computer e di beni per uso personale e per la casa
97	Private Haushalte als Arbeitgeber für Hauspersonal	Attività di famiglie e convivenze come datori di lavoro per personale domestico

Anlage 2: Liste der zugelassenen Detailhandelstätigkeiten.

Beschreibung	descrizione
Einzelhandel mit Waren verschiedener Art, Haupttrichtung Nahrungsmittel und Getränke (Hypermärkte, Supermärkte, Nahrungsmittel-Discount, Minimärkte und andere Lebensmittelgeschäfte mit Waren verschiedener Art)	Commercio al dettaglio in esercizi non specializzati con prevalenza di prodotti alimentari e bevande (ipermercati, supermercati, discount di alimentari, minimercati ed altri esercizi non specializzati di alimenti vari)
Einzelhandel mit Tiefkühlwaren	Commercio al dettaglio di prodotti surgelati
Einzelhandel in nicht spezialisierten Betrieben mit Datenverarbeitungsgeräten, peripheren Geräten, Kommunikationstechnik, Unterhaltungselektronik (Audio und Video), elektrischen Haushaltsgeräten	Commercio al dettaglio in esercizi non specializzati di computer, periferiche, attrezzature per le telecomunicazioni, elettronica di consumo audio e video, elettrodomestici
Einzelhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren in spezialisierten Betrieben (ateco: 47.2), inklusive spezialisierter Betriebe im Verkauf von elektronischen Zigaretten und Verbrauchsstoffe (Liquids)	Commercio al dettaglio di prodotti alimentari, bevande e tabacco in esercizi specializzati (codice ateco: 47.2), ivi inclusi gli esercizi specializzati nella vendita di sigarette elettroniche e liquidi di inalazione
Einzelhandel mit Motorenkraftstoffen in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di carburante per autotrazione in esercizi specializzati
Einzelhandel mit Geräten der Informations- und Kommunikationstechnik in spezialisierten Betrieben (ateco: 47.4)	Commercio al dettaglio di apparecchiature informatiche e per le telecomunicazioni (ICT) in esercizi specializzati (codice ateco: 47.4)
Einzelhandel mit Metallwaren, Anstrichmitteln, Flachglas und Baumaterialien (inklusive Keramik und Fliesen) in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di ferramenta, vernici, vetro piano e materiali da costruzione (incluse ceramiche e piastrelle) in esercizi specializzati
Einzelhandel mit Sanitärgegenständen	Commercio al dettaglio di articoli igienicosanitari
Einzelhandel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Geräten und Produkten; Maschinen und Geräte für den Gartenbau	Commercio al dettaglio di macchine, attrezzature e prodotti per l'agricoltura e per il giardinaggio
Einzelhandel mit Beleuchtungsartikeln und Sicherheitssystemen in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di articoli per l'illuminazione e sistemi di sicurezza in esercizi specializzati
Einzelhandel mit Büchern in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di libri in esercizi specializzati
Einzelhandel mit Zeitungen, Zeitschriften und Periodika	Commercio al dettaglio di giornali, riviste e periodici
Einzelhandel mit Schreibwaren und Büroartikeln	Commercio al dettaglio di articoli di cartoleria e forniture per ufficio
Einzelhandel mit Kraftwagen, Krafträdern,	Commercio di autoveicoli, motocicli e

Beschreibung	descrizione
Kraftwagenteilen und -zubehör, Krafräder- teilen- und -zubehör	relative parti ed accessori
Einzelhandel mit Medikamenten in spezialisierten Betrieben (Apotheken und andere spezialisierte Geschäfte mit nicht verschreibungspflichtigen Medikamenten	Commercio al dettaglio di medicinali in esercizi specializzati (farmacie e altri esercizi specializzati di medicinali non soggetti a prescrizione medica)
Einzelhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di articoli medicali e ortopedici in esercizi specializzati
Einzelhandel mit Körperpflegemitteln, Parfümeriewaren Reformhausprodukten in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di cosmetici, di articoli di profumeria e di erboristeria in esercizi specializzati
Einzelhandel mit Blumen, Pflanzen, Blumenzwiebeln, Saatgut und Düngemitteln	Commercio al dettaglio di fiori, piante, bulbi, semi e fertilizzanti
Einzelhandel mit Haustieren und Futtermitteln in spezialisierten Betrieben	Commercio al dettaglio di animali domestici e alimenti per animali domestici in esercizi specializzati
Einzelhandel mit Optik- und Fotoartikeln	Commercio al dettaglio di materiale per ottica e fotografia
Einzelhandel mit Brennstoffen für Hausgebrauch und Heizung	Commercio al dettaglio di combustibile per uso domestico e per riscaldamento
Einzelhandel mit Seifen, Waschmitteln, Poliermitteln u.Ä.	Commercio al dettaglio di saponi, detersivi, prodotti per la lucidatura e affini
Einzelhandel mit Bestattungs- und Friedhofsgegenständen	Commercio al dettaglio di articoli funerari e cimiteriali
Einzelhandel mit Waren aller Art über Internet, über das Fernsehen, über Versand, Radio und Telefon	Commercio al dettaglio di qualsiasi tipo di prodotto effettuato via internet, per televisione, per corrispondenza, radio, telefono
Handel mittels Automaten	Commercio effettuato per mezzo di distributori automatici